

Merkblatt für Neueintretende / Avis aux nouveaux assurés / Avviso per i nuovi assicurati

Mit Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses wurden Sie gleichzeitig in die Personalvorsorge Ihres neuen Arbeitgebenden aufgenommen. Wenn Sie während Ihrer früheren Tätigkeit im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie Anspruch auf eine Austrittsleistung.

Für eine **reibungslose Übertragung** Ihres Anspruches dienen die folgenden Hinweise:

Ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung hat gemäss den gesetzlichen Bestimmungen per Beginn Ihres neuen Arbeitsverhältnisses Ihre gesamte Austrittsleistung an die Pensionskasse PV-PROMEA zu überweisen. Gleichzeitig ist uns durch diese Stelle eine Kopie der Austrittsabrechnung einzureichen.

Sie.....

haben lediglich dieses Merkblatt an die Vorsorgeeinrichtung Ihres früheren Arbeitgebenden zu senden.

Nach Erhalt der Austrittsleistung werden wir Ihnen eine Empfangsbestätigung sowie einen neuen Versicherungsausweis zukommen lassen.

Überweisungsadresse:

PV-PROMEA
Postfach, 8952 Schlieren
PC-Konto 80-6462-8
IBAN CH03 0900 0000 8000 6462 8

Au début du rapport de service, vous avez été admis(e) d'office dans l'institution de prévoyance de votre nouvel employeur. Si, chez votre ancien employeur, vous étiez déjà assuré(e) dans le cadre de la prévoyance professionnelle, vous avez droit à une prestation de sortie.

Les instructions suivantes vous sont communiquées afin **d'assurer aux mieux le transfert** de votre prestation de sortie:

L'institution de prévoyance de votre ancien employeur

a l'obligation de transférer à la Caisse de pensions PV-PROMEA votre prestation de sortie intégrale dès le début des nouveaux rapports de travail conformément aux dispositions légales. Elle doit également nous adresser une copie de votre décompte de sortie.

Vous...

devez simplement envoyer cet avis à l'institution de prévoyance de votre ancien employeur.

Après réception de la prestation de sortie, vous recevrez un accusé de réception ainsi qu'un nouveau certificat d'assurance.

Adresse pour le versement:

PV-PROMEA
Postfach, 8952 Schlieren
CCP 80-6462-8
IBAN CH03 0900 0000 8000 6462 8

Con l'inizio del nuovo rapporto di lavoro, lei è stato ammesso alla previdenza per il personale del suo nuovo datore di lavoro. Se nell'ambito della precedente attività lavorativa, Lei era già assicurato per la previdenza professionale, ha diritto a una prestazione d'uscita.

Vuole prendere nota delle istruzioni seguenti, al fine **d'assicurare al meglio il trasferimento** dalla sua prestazione d'uscita:

L'istituzione di previdenza del suo precedente datore di lavoro

ha, conformemente alle disposizioni legali, dall'inizio del suo nuovo rapporto di lavoro, l'obbligo di trasferire alla Cassa pensione PV-PROMEA, la totalità della prestazione d'uscita. Dovrà inoltre trasmetterci una copia del conteggio d'uscita.

Lei....

deve semplicemente inviare questo avviso alla cassa pensione del suo precedente datore di lavoro.

Dopo il versamento della prestazione d'uscita lei riceverà una conferma della ricezione e anche un nuovo certificato d'assicurazione.

Indirizzo di versamento:

PV-PROMEA
Postfach, 8952 Schlieren
CCP 80-6462-8
IBAN CH03 0900 0000 8000 6462 8